



**پاسخگویی
به تنهایی**
کودکان، کاملاً مستقل
از بزرگسالان تصمیم
می گیرند.

**RESPON-
SABILITÉ
EXCLUSIVE**
Les enfants décident
complètement sans
les adultes.

**TAKING
SOLE RES-
PONSIBILITY**
Children decide
all on their own,
without the help
of adults.

**تحمل
المسؤولية بشكل
فردی**
یتخذ الأطفال القرار
باستقلالية تامة عن
البالغين.

**مشارکت
مستقل**
تصمیم گیری به وسیله
کودکان انجام می شود،
بزرگسالان کمک
می کنند.

**ÊTRE EN
AUTONOMIE**
Ce sont les enfants
qui prennent la
décision de soutenir
les adultes.

**DECIDE
YOURSELF**
Children make the
decision, adults
provide support.

**ВЗЯТЬ
ОТВЕТСТВЕН-
НОСТЬ НА СЕБЯ**
Дети решают
полностью без
взрослых.

الانفراد بالقرار
یتخذ الأطفال القرار
ویدعمهم
البالغون فيه.

**مشارکت در
تصمیم گیری**
هنگامی که بزرگسالان
تصمیم می گیرند،
کودکان همراهی می
کنند.

DÉCIDER
Les enfants sont
associés à la décision
des adultes.

**HAVING
A SAY**
Children are
involved when
adults decide.

**ALLEIN
VERANTWORTEN**
Kinder entscheiden
ganz ohne
Erwachsene.

**РЕШИТЬ
САМОСТО-
ЯТЕЛЬНО**
Дети предлагают
решение, взрослые
поддерживают.

مشاركة القرار
الأطفال يشاركون عندما
يقرر البالغون
ذلك.

مشارکت
بزرگسالان پیشرو
هستند، کودکان
همراهی می کنند.

PARTICIPER
Les adultes montrent
la voie, les enfants
prennent part.

PARTICIPATE
Adults set the pace,
children join in.

**SELBST
BESTIMMEN**
Von Kindern geht die
Entscheidung aus,
Erwachsene
unterstützen.

**РЕШИТЬ
ВМЕСТЕ**
Дети участвуют,
когда взрослые
решают

المشاركة
البالغون يوجهون،
الأطفال
يشاركونهم.

دانستن
کودکان اطلاعاتی را
از بزرگسالان دریافت
می کنند.

SAVOIR
Les enfants sont
informés par les
adultes.

KNOWING
Children get
information
from adults.

MITBESTIMMEN
Kinder sind
beteiligt, wenn
Erwachsene
entscheiden.

УЧАСТВОВАТЬ
Взрослые показывают,
дети участвуют

المعرفة
یتلقى الأطفال
معلومات من
البالغين.

**BESCHIED
WISSEN**
Kinder bekommen
von Erwachsenen
Informationen.

TEILNEHMEN
Erwachsene
geben vor, Kinder
machen mit.

**ИМЕТЬ
ИНФОРМАЦИЮ**
Дети получают
информацию от
взрослых

KINDERRECHTE STÄRKEN

Informieren, kommunizieren,
entscheiden

STRENGTHENING CHILDREN'S RIGHTS – Inform, communicate, decide
RENFORCER LES DROITS DES ENFANTS – Informer, communiquer, décider
УКРЕПИТЬ ПРАВА ДЕТЕЙ – информировать, общаться, решать

تعزيز حقوق الأطفال – الاعلام، التواصل، اتخاذ القرار
تقویت حقوق کودکان – اطلاع رسانی، برقراری ارتباط، تصمیم گیری